



Office of the  
City Clerk

# 選民指南

LA CITY Votes!

告知。參與。授權。

Los Angeles  
市書記處

@LACityClerk



Office of the  
City Clerk

## 我們希望與您合作！

邀請市政辦事員外聯團隊參加您的下一次活動！市政辦事員提供選民宣導和公民教育服務。我們可以：

- |                |          |
|----------------|----------|
| 舉辦選民登記臺        | 進行課堂演講   |
| 舉辦公民參與研討會      | 舉行學校模擬選舉 |
| 培訓您的團隊為他人註冊投票！ | 提供選舉資源   |

## 可提供語言協助：

English, Español, Հայերեն, 中文, हन्दी, 日本語,  
فارسی, ທາວີ້ອຸ້ນ, 한국어, РУССКИЙ, Tagalog, ຖ່າຍ,  
Tiếng Việt

請通過 [clerk.outreach@lacity.org](mailto:clerk.outreach@lacity.org)  
聯系我們的外聯團隊

## 文書服務

- |             |                     |
|-------------|---------------------|
| 提出索賠        | 護照                  |
| 商業改善區(BIDS) | 檔案和記錄管理             |
| 外聯與公民教育     | 市議會文件管理             |
| 居委會選舉和資金籌措  | 市政候選人和倡議、遞交罷免和公投請願書 |

## 市書記處

Holly L. Wolcott, City Clerk  
Petty F. Santos, Executive Officer  
Jinny Pak, Election Division Manager

## 市書記處選舉科

555 Ramirez Street, Space 300  
Los Angeles, CA 90012  
(213) 978-0444 | (888) 873-1000  
(800) 994-8683 (多語熱線)  
[clerk.election@lacity.org](mailto:clerk.election@lacity.org) (電子郵件)  
[clerk.lacity.gov/elections](http://clerk.lacity.gov/elections) (網址)

## 城市服務



需要這些服務的幫助？  
撥打 311 或下載應用程序

- 休閒與公園
- 街道維修
- 公共安全
- 垃圾、供電、供水

欲了解更多信息，請訪問 [clerk.lacity.gov](http://clerk.lacity.gov)  
或致電 (213) 978-1133



# 登記投票

掃描進行：登記、驗證或更新選民登記

## 如果您符合以下條件，請登記投票：



美國公民



選舉日當天或之前年滿 18 歲



未因重罪入獄  
(允許州假釋人登記和投票!)



目前未被法院認定為精神上無  
投票能力

如果您是 **16 或 17 歲的美國公民**，  
請**預先登記**投票，並在年滿 18 歲時  
做好投票準備。

## 更新您的選民登記，如果您：



已搬遷地址



更改姓名



改變政黨



更改語言首選項



**所有在選民登記截止日期前登記的  
活躍加州選民都將收到郵寄選票**

## 利用郵寄投票的優勢！

- 方便快捷
- 用充分的時間準備
- 附帶 "I Voted" 貼紙和回郵信封

## 寄回郵寄選票的3種方式\*



郵寄\*  
無需郵費



官方選票  
投放箱



投票中心  
的選票箱

\*必須以選舉當日或之前的郵戳為準，  
並在 7 天內收到方可受理。

## 提供現場投票

- 避免長時間等待，盡早投票
- 在洛杉磯縣任何一個投票中心投票
- 長達 11 天的現場投票

在 **LAVOTE.gov** 上查找投票中  
心的位置和時間

## 做好準備。隨時了解信息。

- ✓ 檢查郵箱。
- ✓ 驗證您的註冊。
- █ 製定計劃並尋找最近的官方選票  
投放箱和投票中心。
- ⌚ 請參閱選票樣本和選民信息手冊，  
以幫助您選擇選票。



## 地方選舉投票對您有什麼影響？

- 地方選舉影響著誰在市政府中代表您。
- 市政選舉每偶數年舉行一次。選舉包括市長，市審計員，市檢察官，市議會，區和洛杉磯校區董事會成員。
- 地方民選官員影響著城市資源的分配方式，從而影響著為您和您所愛的人提供的日常服務，例如：



公共安全



整潔、安全  
和照明良好的街道



住房和教  
育服務



圖書館、休閒  
和公園服務



水電供應



機場和交通